



COLEGIO OFICIAL  
DE ARQUITECTOS  
VASCO-NAVARRO

EUSKAL HERRIKO  
ARKITEKTOEN  
ELKARGO OFIZIALA

AGRUPACIÓN  
VASCO-NAVARRA  
DE ARQUITECTOS  
URBANISTAS

EUSKAL HERRIKO  
ARKITEKTO  
HIRIGILEEN  
ELKARTEA

## Imagen renovada

### SUMARIO

#### noticias >

2,3

#### actualidad >

4,5

-Nueva Normativa de regularización del Suelo: RDL 2/2008, 20 de Junio

-Sobre el Congreso "Ciudad y Territorio"

#### proyecto urbano >

6,7,8,9

La nueva China

#### artículo >

10,11

¿ciudad vertical?

#### agenda >

12

Presentamos la nueva imagen y contenido para el boletín que elaboramos trimestralmente, coincidiendo con el relevo en las labores de coordinador y secretario de la AVNAU-EHAHE; se despide Javier Martínez Callejo y os saluda Ula Iruretagoiena Busturia.

La temática que trataremos no sufrirá modificaciones importantes, relataremos como hasta ahora toda la actualidad relacionada con el urbanismo, planificación territorial, espacio urbano, paisajismo, legislación etc... que sea de interés, así como cumplida información de las actividades que la AVNAU-EHAHE organice; viajes, cursos y la XI Edición del Premio "CIUDAD, URBANISMO y ECOLOGÍA".

Desde la editorial nos dirigiremos a vosotros/as dando cuenta de lo que acontece en la Agrupación, lo que nos preocupa y lo que ilusionamos organicemos, así como una reflexión colectiva de los temas candentes en el mundo urbanístico.

A la sección Actualidad le hemos añadido un apartado titulado Noticias, donde, con el fin de realizar una radiografía del noticiero local e internacional, entresacaremos frases de artículos de periódicos, revistas, blogs etc, relatando así la actualidad de forma rápida y a "golpe" de titulares, señalando la fuente de la que se ha obtenido la noticia para posibilitar la lectura íntegra y original de ésta.

También remodelamos la sección dedicada a Artículos, diferenciando artículos descriptivos de proyectos urbanos que sean de interés, y artículos de calado más reflexivo y crítico de temas relacionados con la ciudad y el territorio, deseando que puedan enriquecer el conocimiento sobre la materia que nos ocupa. Finalizaremos, como es habitual, informando sobre congresos, conferencias, concursos y cursos que vayan a tener lugar en el próximo futuro, así como reseñas de libros y links de páginas webs y blogs.

Debido a la celebración de los Juegos Olímpicos 2008 en Beijing este verano, hemos creído oportuno redactar la transformación sufrida por este país en las últimas décadas, cómo se ha producido el boom económico, el deterioro de su medio ambiente, la explotación intensiva de sus recursos naturales, sus implicaciones sociales, urbanas y medioambientales, así como realizar un análisis del éxodo del mundo rural al urbano que ha generado un crecimiento urbano acelerado y desbordado en las ciudades chinas, que aterra por su escala y por la rapidez en la que se está produciendo. China es hoy la gran sede de los mayores megaproyectos arquitectónicos e infraestructurales del mundo. Sin duda, China está sufriendo el "efecto de la globalización" a escala regional más impresionante, nunca visto hasta ahora.

Asimismo, aprovechamos para disculparnos por el retraso de envío de los Boletines 28 y 29, que publicamos conjuntamente, debido a las tramitaciones realizadas para obtener el ISSN durante este periodo de ausencia. ☆

## “El Ensanche se asomará a Abandoibarra”

La reforma estructural de la Alameda de Mazarredo propone 'izar' la parte de la calle que actualmente discurre soterrada. En el hueco resultante se habilitará un aparcamiento, con capacidad para 184 vehículos. Esta elevación permitirá integrar la zona con Abandoibarra, así como construir un entorno mucho más agradable para los peatones. Los transeúntes ganarán terreno a los coches. La urbanización incluye una escalinata para alcanzar el borde de la ría, salvando los doce metros de desnivel que supondrán las dos plantas cerradas del parking. Sus aceras se ensancharán notablemente y se abrirán al otro lado de la ribera, con la dotación de varios miradores.

artic. completo>

<http://www.elcorreodigital.com/20080215/vizcaya>

## “Electric cars now!, coche eléctrico open source”

Electric Cars Now! es un proyecto finlandés que promueve la transformación de los tradicionales coches a motor de explosión en coches eléctricos. La plataforma no convierte directamente los coches, transfiere dinero o componentes, se encargará de producir el diseño del prototipo y de diseñar una interface web que pueda ser utilizada por los compradores para comprar un Corolla, los componentes eléctricos necesarios, y seleccionar un taller que haga el trabajo de conversión. La idea es crear un mercado para la conversión de vehículos eléctricos combinando el poder de compra de un gran número de compradores y externalizar la manufactura de los mismo a diferentes talleres interesados. Hay ya posibles proveedores del proyecto para fabricar los componentes electrónicos, que manufacturan baterías de Ion-Litio.

artic. completo>

<http://www.ecoperiodico.com/noticias/20080716>

## “Energía solar del desierto para Europa”

Según científicos europeos, la energía solar proveniente del desierto del Sahara podría abastecer a toda Europa. El plan consiste en crear una super-red eléctrica europea que permita a sus integrantes compartir energía proveniente de fuentes renovables. Desde la eólica del Reino Unido y Dinamarca, a la geotérmica de Islandia o Italia hasta la solar de la ribera sur del Mediterráneo. Solamente un 0.3% de la luz que llega a los desiertos del Sahara y Oriente Medio podría abastecer a toda Europa, ya que la luz del sol es mucho más intensa en estos lugares, y produciría hasta tres veces más electricidad que una instalación similar situada en el norte de Europa. Luego haría falta transportarla hacia el norte, usando líneas alta tensión con corriente continua, que produce menos pérdidas que el transporte en corriente alterna.

artic. completo> The Guardian

<http://www.ecoperiodico.com/category/noticias>

## “Zorrozaurre será una isla en 2012”

Zorrozaurre será una isla cuando quede abierto el Canal de Deusto. Y no por capricho. 'Aislando' Zorrozaurre se reducirá el riesgo de inundación, ya que al unir el actual canal con la ría el agua tendrá dos conductos por los que discurrir. La unión se concretará cerca del puente Euskalduna. A esta altura la ría se bifurcará y cuando baje con caudal sobrante tendrá dos vías para circular: por un lado, entre Zorrozaurre y Olabeaga -el trazado actual-, por otro, el nuevo, entre la ya por entonces isla de Zorrozaurre y San Ignacio.

artic. completo>

<http://servicios.elcorreodigital.com/proyectos-bilbao>

## “París crea una red de alquiler de coches eléctricos”

Tras el extraordinario éxito de las bicicletas en libre servicio, que han cambiado el modo de vida de muchos parisenses, el alcalde de la capital francesa ha decidido ahora dotar a la ciudad de un servicio de pequeños coches urbanos -en el centro serán eléctricos- que se podrán tomar en 700 estaciones, no sólo de París ciudad, sino también de las localidades de la primera corona. Anunció que abrirá un concurso de ofertas para un total de 4.000 coches (la mayoría eléctricos, salvo en el extrarradio) que debe ponerse en marcha a finales de 2009 y que se distribuirán desde 500 estaciones en superficie y 200 subterráneas. Los coches podrán ser tomados en una estación y depositados en otra, como sucede ahora con las bicicletas.

artic. completo>

<http://www.elpais.com/articulo/sociedad/Paris>

## “Destrucción a toda Costa 2008”

El informe de Greenpeace para el 2008 titulado "Destrucción a toda costa", afirma que queda en la costa terreno urbanizable con capacidad para 3 millones de viviendas y asimismo ya se contabilizan 137 puertos en proyecto (de construcción o de ampliación). Contaminación, vertidos y presión urbanística son la fuente de amenaza de la degradación progresiva del litoral. La reflexión sobre un nuevo modelo urbanístico es necesaria, según Greenpeace, con el fin de emprender cambios en la zona litoral, a empezar por la construcción a partir de los 500 metros de playa lo que ahora mismo supondría y señalan que "la crisis inmobiliaria puede ser una oportunidad para meter mano a la corrupción".

+ info>

<http://colabora2.greenpeace.es/costas/>

## “La tortuga, el mejor ejemplo de ciudad: trabajo, vida y movimiento”

La importancia del factor social como medida sostenible

Jaime Lerner participó en el el IV Foro de Urbanismo de Murcia (boletín AVNAU-28). Lerner, ex-alcade de la ciudad brasileña de Curitiba, paradigma de la sostenibilidad, defiende que el mejor ejemplo de calidad de vida es la tortuga, ya que vida, trabajo y movimiento es un todo, y todo junto. Separar las funciones en una tortuga es matarla, y lo mismo ocurre para una ciudad. También aboga por la importancia de la educación; "durante 6 meses enseñamos a los niños cómo separar la basura. Después éstos enseñaron a los padres y después empezamos la campaña. Curitiba es hoy la ciudad del mundo con la más alta tasa de separación de basura, 70%. La gente sabe que hay basura que no es basura, que es reciclaje". "Actuar en la ciudad es más efectivo que fabricar productos sostenibles. Los nuevos materiales, las nuevas formas de energía, los green building, son importantes, pero no es todo. Si se quiere una ciudad más sostenible hay que cambiar algunos mandamientos. Lo primero, utilizar menos el coche; no significa que no lo utilicemos, sino que lo utilicemos menos, acompañado de un buen itinerario de transporte público. En segundo lugar, separar las basuras, y en tercer lugar, vivir más cerca del trabajo y promover la ciudad multiusos".

+ info> [www.csae.com/four](http://www.csae.com/four)  
<http://www.laverdad.es/murcia/20080504/sociedad>

## “Un parque necesita tiempo y una expo es una urgencia”

Un parque sostenible

Los procesos artificiales se pueden acelerar, pero si algo necesita un jardín es tiempo y paciencia. La Expo es, por definición, una urgencia.

El arquitecto Iñaki Alday ha diseñado el Parque Metropolitano del Agua junto a su compañera Margarita Jover y a la paisajista Christine Dalnoky: 120 hectáreas de legado vivo y verde junto al Ebro que la Expo deja a Zaragoza.

La línea de diseño del parque se basa en no imponerse al paisaje; se aporta una nueva visión a lo que ya estaba allí: las antiguas acequias la ribera del río era zona de huertas; éstas se transforman en canales, se dan otros usos a praderas o balsas. Los sotos. El parque se inunda todos los años y está preparado para eso. El bosque de ribera, por ejemplo, tiene recorridos alternativos según cómo vaya el río de crecido.

Han diseñado un sistema de depuración natural. El agua se capta del Ebro, del Gállego y de la capa freática, y se decanta y oxigena a través de filtros verdes, de grava y vegetación, para el baño en las piscinas naturales municipales que ofrece el parque, donde se intentan evitar los tratamientos químicos. Parte se va al riego y otra se devuelve al río.

+ info> <http://www.elpais.com/articulo/sociedad/parque>

## “El reto de las ciudades, integrar preservando la identidad”

Diversidad e integración, claves del urbanismo sostenible

La sociedad actual padece un fenómeno preocupante de falta de integración de sus habitantes y las ciudades deben buscar los valores que les permitan integrar a sus individuos sin que éstos tengan que renunciar a su propia identidad. La conferencia del filósofo Daniel Innerarity abrió las sesiones de trabajo del II Encuentro Ibérico de Directores de Planes Estratégicos Urbanos y Territoriales, que ha tenido lugar los días 4 y 5 de febrero. Durante día y medio, cerca de medio centenar de responsables de planes estratégicos españoles y portugueses han analizado en profundidad las nuevas relaciones y los nuevos retos de las ciudades en un entorno globalizado como el actual.

Según Innerarity, actualmente, se camina hacia un modelo urbano de baja intensidad; además, desde el punto de vista cultural esta transformación tiende a la segmentación de la población, por lo que el gran reto hoy es la integración de sus habitantes. No importa tanto dónde se asienten como resolver su necesidad de movilidad, para permitirles así extender sus vínculos de relaciones.

fuelle>  
Ebropolis

## Nueva Normativa de regularización del suelo: RDL 2/2008 de 20 de junio

El pasado 28 de junio de 2008 se publicó en el Boletín Oficial del Estado el Real Decreto Legislativo 2/2008, de 20 de junio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley del Suelo. Este Real Decreto se aprueba para dar cumplimiento a lo dispuesto en la disposición final segunda de la Ley 8/2007, de 28 de mayo, del Suelo, que delegaba al Gobierno la potestad de dictar un Real Decreto Legislativo que refundiera la Ley citada y aquellos preceptos que todavía quedaban vigentes del Real Decreto Legislativo 1/1992, de 26 de junio, por el que se aprobó el Texto Refundido de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana.

El objeto de la nueva normativa en materia de suelo es regular las condiciones básicas que garantizan la igualdad en el ejercicio de los derechos y en el cumplimiento de los deberes constitucionales relacionados con el suelo en todo el territorio estatal. Por tanto, el Título Primero del Real Decreto Legislativo 2/2008, de 20 de junio, por el que se aprueba el Texto refundido de la Ley del Suelo regula los derechos y deberes del ciudadano en materia de suelo. En este sentido, el artículo 4 de la normativa citada establece que todos los ciudadanos tienen derecho a:

derechos y deberes

- a) Disfrutar de una vivienda digna, adecuada y accesible.
- b) Acceder, en condiciones no discriminatorias y de accesibilidad universal, a la utilización de las dotaciones públicas y los equipamientos colectivos abiertos al uso público.
- c) Acceder a la información de que dispongan las Administraciones Públicas sobre la ordenación del territorio, la ordenación urbanística y su evaluación ambiental.
- d) Ser informados por la Administración competente, por escrito y de forma completa, del régimen y condiciones urbanísticas aplicables a una finca determinada.
- e) Participar de manera efectiva en los procedimientos de elaboración y aprobación de los instrumentos de ordenación del territorio.
- f) Ejercer la acción pública para hacer respetar las determinaciones de la ordenación territorial y urbanística.

Por otro lado, el artículo 5 de la citada norma regula los deberes de los ciudadanos en materia de ordenación territorial y urbanística, entre los que se enumeran los siguientes:

- a) Respetar y contribuir a preservar el medio ambiente.
- b) Respetar y hacer un uso adecuado de los bienes de dominio público y de las infraestructuras y servicios urbanos.
- c) Abstenerse de realizar cualquier acto o realizar cualquier actividad que comporte riesgo de perturbación o lesión de bienes públicos o de terceros.
- d) Cumplir lo dispuesto en la normativa aplicable en caso de realizar actividades molestas, insalubres, nocivas y peligrosas.

rural o urbanizado

En el Real Decreto Legislativo 2/2008, se establece una diferencia entre las dos situaciones básicas en las que puede encontrarse el suelo: rural o urbanizado. En este sentido, está en suelo rural el suelo preservado por la ordenación territorial y urbanística que permita su paso a la situación de suelo urbanizado. Por otro lado, se encuentra en la situación de suelo urbanizado el integrado de forma legal y efectiva en la red de dotaciones y servicios propios de los núcleos de población.

finca y parcela

La misma norma define dos conceptos básicos en materia de ordenación del suelo: finca y parcela. A los efectos del Real Decreto Legislativo 2/2008, finca es "la unidad de suelo o de edificación atribuida exclusiva y excluyente a un propietario o varios proindiviso, que puede situarse en la rasante, en el vuelo o en el subsuelo". Si, conforme a la Ley Hipotecaria puede abrirse folio registral, pasará a tener la consideración de finca registral. En cambio, la parcela es la "unidad de suelo, tanto en la rasante con en el vuelo o el subsuelo, que tenga atribuida edificabilidad y uso o sólo uso urbanístico independiente".

Otros aspectos que se recogen en el Real Decreto Legislativo 2/2008 guardan relación con el régimen de valoraciones del suelo, instalaciones, construcciones y edificaciones; con el régimen de las expropiaciones forzosas así como con las infracciones constitutivas de delito o falta. En este último caso, el artículo 42 de la norma citada prevé la posibilidad de exigir responsabilidades de orden penal si con ocasión de los expedientes administrativos que se instruyan por infracción urbanística o contra la ordenación del territorio aparezcan indicios de delito o falta del propio hecho que motivó su incoación. En este caso, el órgano competente para imponer la sanción deberá dar traslado del caso al Ministerio Fiscal y no podrá proseguir con el procedimiento administrativo mientras la autoridad judicial no se hubiera pronunciado. Si existiera sanción penal, no podría imponerse una sanción administrativa por el mismo hecho y deberá respetarse el conocido principio "Ne bis in idem". ☆

## Sobre el Congreso “Ciudad y Territorio”

Listado parcial y no exhaustivo de las ideas lanzadas en el I Congreso de Urbanismo y Ordenación del Territorio organizado por el Colegio de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos en el Palacio Euskalduna de Bilbao los días 7, 8 y 9 de mayo de 2008

### **“Falta visión estratégica global de carácter propositivo”** (Fernando de Terán Troyano)

La conferencia inaugural del congreso incidió en el interés de la doble naturaleza analítica y propositiva del plan frente a la visión unidimensional del proyecto. Fernando de Terán, Arquitecto y Urbanista, miembro de la Real Academia de San Fernando, expuso una visión del planeamiento actual que se debate entre la hipertrofia informativa, la huida de los arquitectos del urbanismo y el autismo de los ingenieros, buenos proyectistas, pero profesionales faltos de visión territorial.

### **“El Territorio Nacional no existe como tal”** (Tomás Ramón Fernández Rodríguez)

La lectura de la conferencia de Tomás Ramón Fernández, Catedrático de Derecho Administrativo de la UCM, denunció la imposibilidad de existencia de planeamiento a nivel nacional español, ya que, desde la sentencia del Tribunal Constitucional 61/1997 el Estado carece de competencias sobre la ordenación del territorio; sólo puede planificar sus competencias sectoriales –las grandes infraestructuras del territorio–, resignándose a ser una simple agregación de las distintas Comunidades Autónomas.

### **“Las infraestructuras deforman el territorio y favorecen a determinadas empresas”** (Jose M<sup>a</sup> de Ureña Francés)

Jose M<sup>a</sup> de Ureña, Catedrático de Urbanismo y Ordenación del Territorio en la Universidad de Castilla-La Mancha, polemizó acerca de la falta de neutralidad de las infraestructuras, argumentando que estratifican el territorio, permitiendo la ordenación del mismo a ciertos grupos, mientras que el resto debe adaptarse a sus consecuencias. Así, las infraestructuras facilitan la acumulación de recursos, flujos y personas polarizando o descentralizando distintas actividades, deformando el territorio de forma interesada.

### **“La disociación entre ingeniería y planeamiento es culpable de la insostenibilidad actual”** (Julio Pozueta Etxabarri)

Julio Pozueta, Dr. Ingeniero de Caminos y profesor de urbanismo en la UPM, abogó por tener en cuenta los servicios urbanos antes de la redacción del plan urbanístico, con la finalidad de recuperar criterios de eficiencia en materias de transporte, energía, agua y residuos. En ese sentido, defendió la perfecta unión entre ingeniería y urbanismo de los paradigmáticos planes decimonónicos de Ildefons Cerdà y Arturo Soria y Matta.

### **“El mantenimiento de las urbanizaciones de 2<sup>a</sup> vivienda está por encima del poder adquisitivo de muchos ayuntamientos”** (Antonio Serrano Rodríguez)

La conferencia de Antonio Serrano, Secretario General para el Territorio y Biodiversidad del Ministerio de Medio Ambiente, advirtió sobre la consolidación mundial del invasivo modelo de ciudad difusa. La única vía de encauzar el proceso de cambio climático derivado es el planeamiento territorial y urbanístico, como bien ha demostrado la ejemplar Ley 22/1988 de Costas de España que, veinte años después, sigue sirviendo de enlace entre lo medioambiental y la ordenación del territorio.

### **“El reto está en hallar soluciones globales, nuevos usos en suelo y edificios industriales”** (Pablo Otaola Ubieta)

Pablo Otaola, Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos, expuso la necesidad de adecuar nuevos usos para viejos espacios, transformando los problemas en oportunidades, centrándose para ello en las experiencias de Bilbao. La ampliación del puerto, la recuperación de la ría y el metro han sido las tres piedras angulares de su recuperación, como piezas clave de un planteamiento global que ha incluido urbanismo, transporte público, infraestructuras, medioambiente y participación ciudadana.

### **“No puede haber corredores de infraestructuras autistas, hace falta coordinación y compactación”** (Francisco Javier Rui-Wamba Martija)

La conferencia de clausura subrayó la necesidad de comprender las infraestructuras, que normalmente preceden a las edificaciones y que son auténticos instrumentos para hacer ciudad y transformar el territorio. Javier Rui-Wamba, Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos y Presidente de Esteyco, reclamó coordinación y compactación entre las distintas infraestructuras, y reivindicó un mayor protagonismo de la ingeniería en el urbanismo, recordando para ello la etimología de la palabra Pontífice, como sumo hacedor de puentes. ☆

# la nueva CHINA



En 1978 las autoridades chinas decidieron iniciar las reformas para la apertura del país al exterior, canalizando así el paso de una economía comunista a una de libre mercado. Así, cuando China decidió subirse al caballo de la modernidad, hace ya casi tres décadas, pasó a convertirse en protagonista de las grandes cifras: ya no sólo era el país más poblado del planeta, sino también el de mayor crecimiento de la Historia, el país en el que más personas se enriquecieron en el plazo más breve, la gran fábrica del planeta, la más contaminada.

En 25 años el porcentaje de población que habita en áreas metropolitanas se ha duplicado, pasando a ser el 40%, y generando un éxodo del interior del país hacia la costa, haciendo patente la desigualdad de este crecimiento, localizado mayoritariamente en las metrópolis costeras. De las 15 ciudades de más de un millón que tenía china en 1980, se ha pasado a 32, entre las que destacan diez incluidas entre las 30 ciudades del mundo con más de 5 millones de habitantes.

Esta vorágine económica y social, lleva aparejada una arquitectónica, urbanística e infraestructural de similar desproporción. Las grandes ciudades crecen sin control y los derribos máximos de antiguos barrios que van a ser sustituidos por centros financieros, o torres de apartamentos que multipliquen la densidad de la ciudad, eliminando de raíz el contexto urbano característico chino, son las actuaciones predominantes en las áreas urbanas ya consolidadas.

Las ciudades chinas, se han convertido en la representación del "sueño americano", y a ellas acuden diariamente miles de personas desde el interior del país, para buscar su oportunidad, en la mayoría de los casos estrellándose contra la dureza de las metrópolis, cuya característica más destacable no es precisamente la solidaridad social.

Estos radicales cambios en las estructuras y dimensiones de las

ciudades, explosión urbana sin precedentes en la historia, están obligando a la construcción de colosales obras de infraestructuras, aeropuertos, grandes presas, puentes colgantes, tendidos eléctricos, centrales de energía, autopistas y cinturones periurbanos, autopistas aéreas y túneles submarinos, que poco a poco sectorizan y compartimentan la ciudad en áreas diferenciadas.

La mutación permanente del entorno urbano afecta directamente a la vida diaria de los habitantes de estas mega-ciudades, por ejemplo, la dificultad de mantener el transporte tradicional mediante bicicleta es altísima, colocando en su lugar al vehículo privado como la opción más recomendable para los ciudadanos; mientras occidente apuesta por un giro en sentido contrario. Este crecimiento ilimitado, no es gratuito, y genera un impacto, igual de colosal, sobre el medio ambiente. En marzo de 2005, el viceministro de la Construcción, Qiu Baoxing, anunció un paquete de medidas para reducir el gasto energético en la construcción de edificios de un 65% en 2020. Este año, China ha superado a Estados Unidos como principal emisor de CO2.

Europa ha vivido un proceso de urbanización continuado, pero en China el desarrollo ha sido mucho más extremo, y además se ha imitado el modelo estadounidense. La ideología imperante, además, consiste en crear 'ciudades jardín' y construir áreas separadas para las viviendas, el trabajo, las áreas comerciales y el ocio.

La ciudad china esta pasando por un proceso de reestructuración de su industria y de su espacio urbano, y siguiendo el ideal occidental, muchas han experimentado un boom en el que modernización equivale a occidentalización o americanización. En este proceso de expansión económica, los graves problemas medioambientales se estan convirtiendo, para gran cantidad de pueblos y ciudades, en un reto



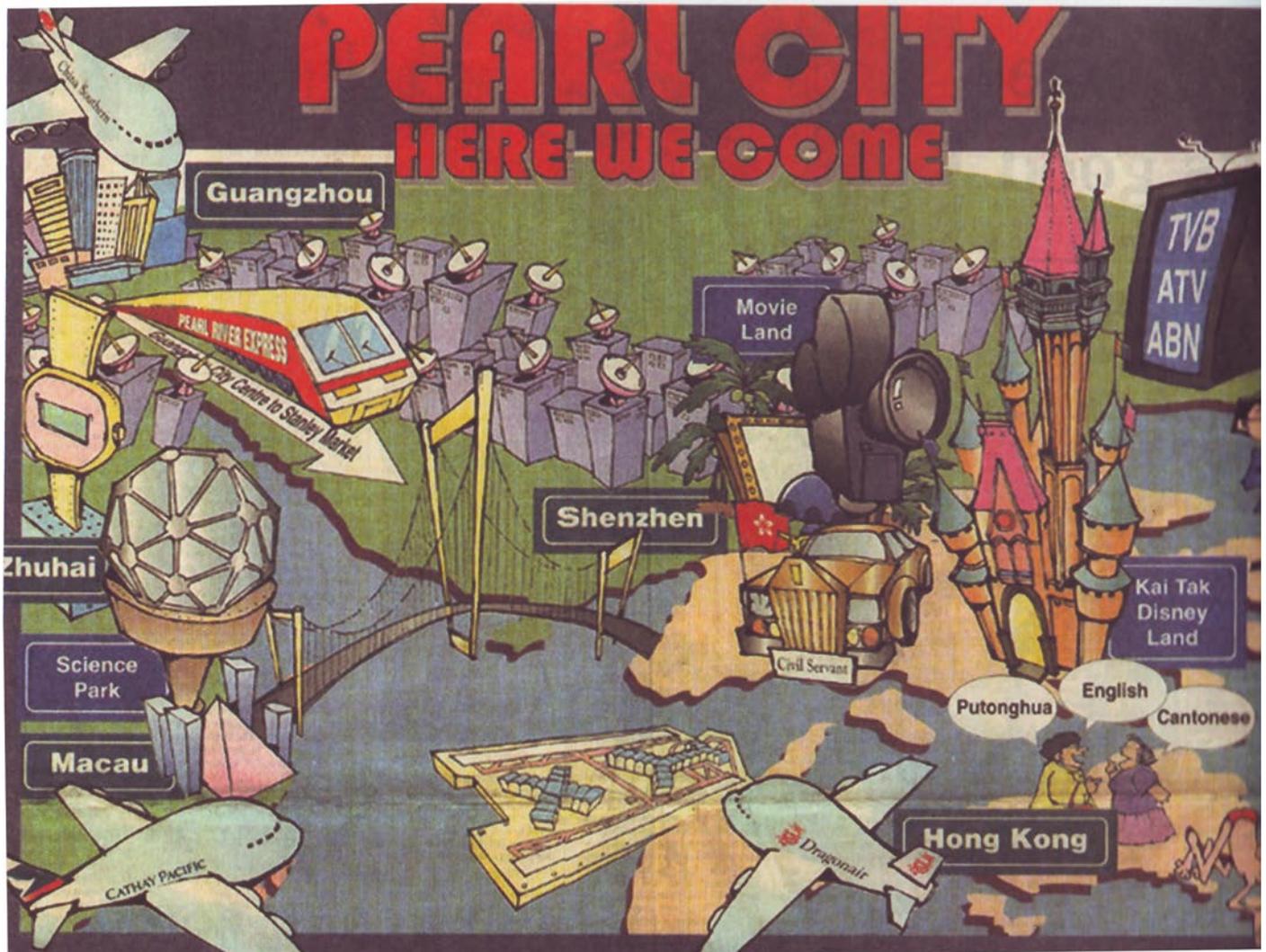
Las investigaciones estratégicas del planeamiento urbano y regional han dado lugar a la creación de planes generales que constituyen la directriz del desarrollo urbano. El urbanismo se está convirtiendo en un asunto de política pública y no en un mero plano director. La gestión del planeamiento urbano se halla en un proceso de transformación que prima la decisión técnica y el cumplimiento de la ley sobre las decisiones administrativas.

China se traga su pasado al ritmo que imponen las excavadoras. En Beijing han desaparecido cientos de barrios tradicionales, exponentes de la arquitectura tradicional autóctona, muchos de ellos depauperados al máximo. Bastantes de los que aún siguen en pie están «tapados» con vallas publicitarias, esperando su hora final antes de que los turistas invadan la capital en 2008. Las pautas constructivas han sido tomadas de las ciudades occidentales. En muchos casos se impone el lujo asiático, lo que, conjugado con una cierta estandarización de las nuevas ciudades, ha llevado al Gobierno a entonar el mea culpa del desguisado medioambiental que se está cocinando en el país.

Pero tras el boom económico, se ha establecido una tendencia racional hacia la conservación histórica. Las ciudades metropolitanas como Beijing, Shanghai, Tianjin, Hanzhou y otras han desarrollado un programa de conservación de áreas históricas y patrimonio arquitectónico. Shanghai, como ciudad histórica nacional, ha establecido un programa de conservación de la arquitectura histórica y del patrimonio cultural que cuenta con doce áreas urbanas de 27 km<sup>2</sup> y 30 áreas periféricas. El actual discurrir de los acontecimientos, genera dos sentimientos encontrados, por un lado el asombro y la admiración por esa velocidad de cambio, y por otro el terror de vislumbrar la incapacidad de China, para no ver los errores cometidos por occidente anteriormente, y adoptar sin ningún tipo de crítica su modo de vida. Eso sí, a una escala en la que las repercusiones, para bien o para mal serán globales.

## China, en cifras

- Hangzhou Bay Bridge, 36 km sobre el mar
- El aeropuerto de Beijing, el de mayor tráfico aéreo
- El Shanghai World Financial Center, 510 m, el más alto
- La primera ciudad ecosostenible, 50.000 habitantes en 2008
- La presa Tres Gargantas, la más grande del mundo: 2.309 metros de largo y 185 metros de ancho
- 1300 millones de habitantes, el más poblado del mundo
- 176 campos de golf, y 500 en construcción
- 7600 rascacielos
- Más de 50 ciudades universitarias en construcción



El delta del Río de las Perlas (Pearl River Delta, PRD) es una de las zonas económicamente más prósperas de China. A ambos lados del mismo se encuentran las antiguas colonias europeas de Hong Kong y Macao, actualmente regiones administrativas especiales de China con una economía muy desarrollada y cada vez más interrelacionada con el resto de la zona del delta. El río nace en la provincia de Yunnan y atraviesa las provincias y regiones autónomas de Guizhou, Guangxi, Hunan, Jiangxi y Guangdong. En esta última provincia, el río desemboca en el Mar de la China Meridional formando un gran delta sobre el que está la ciudad de Guangzhou (Cantón).

La región del Delta del Río de las Perlas DRP, un racimo de cinco ciudades con una población de 12 millones de habitantes, se convertirá en una megalópolis de 36 millones en el 2020... (una superficie aproximada de 50 x 100 km, (Por superficie podría compararse con la región de Los Ángeles, OMECS (Málaga - Campo de Gibraltar), o la región Sevilla - Cádiz).

Llama la atención por su búsqueda implacable del desarrollo a una escala y a una velocidad que no se ha dado antes en región alguna. Este maelstrom de modernización, bajo la influencia occidental - que efectivamente está destruyendo las condiciones tradicionales chinas - se ha acelerado en el DRP debido a la presencia de dos Zonas Económicas

Especiales, donde se experimentan con un desenfreno capitalista contenido. En estas zonas, bajo la mirada siempre atenta y no obstante esperanzada del Partido Comunista, se le ha permitido al Capitalismo florecer sin restricciones, y la mezcla resultante de ideología capitalistacomunista ha producido un material urbano completamente nuevo. ¿En qué otro lugar la naturaleza física del urbanismo puede caracterizarse a partir de la velocidad excesiva, la ideología infrarroja, la concesión como táctica, la confrontación de paisajes y la incongruencia entre lo prometido y lo dado sino en el Delta del Río Perlas?

Se trata de una región cuyo urbanismo ha desarrollado al máximo las diferencias entre sus partes, cuyas infraestructuras posibilitan y a la vez previenen (d)el funcionamiento conjunto, cuyo tejido no es ni urbano ni rural (sino que está en algún lugar entre la arquitectura y el paisaje), cuya materia es generada por una profesión que diseña el máximo volumen en el menor lapso de tiempo y al precio más reducido (en un grado de eficiencia que multiplica por 2.500 el del arquitecto americano medio), y cuyo resultado final implica un flirteo con el capitalismo.

Esta situación única confunde a los observadores occidentales y socava sus estructuras teóricas, críticas y metodológicas... ☆

Mapa de las Zonas Económicas Especiales desde 1980

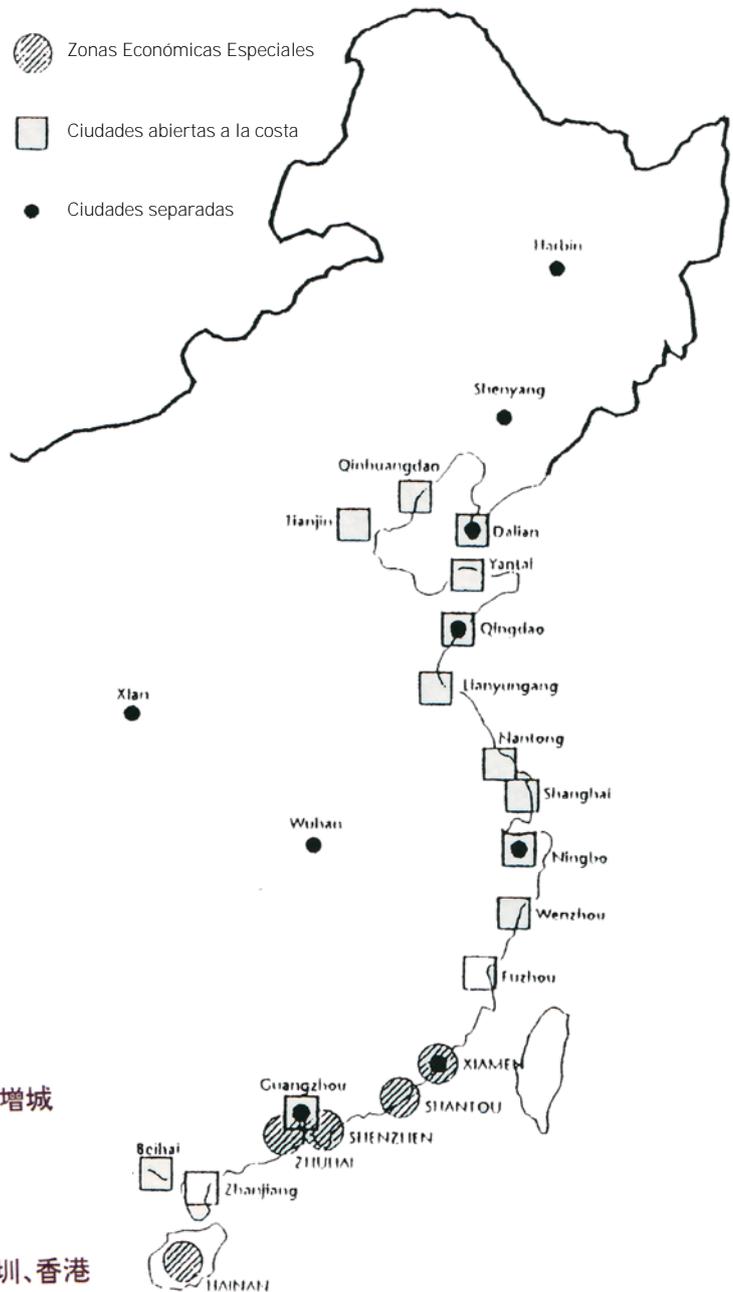
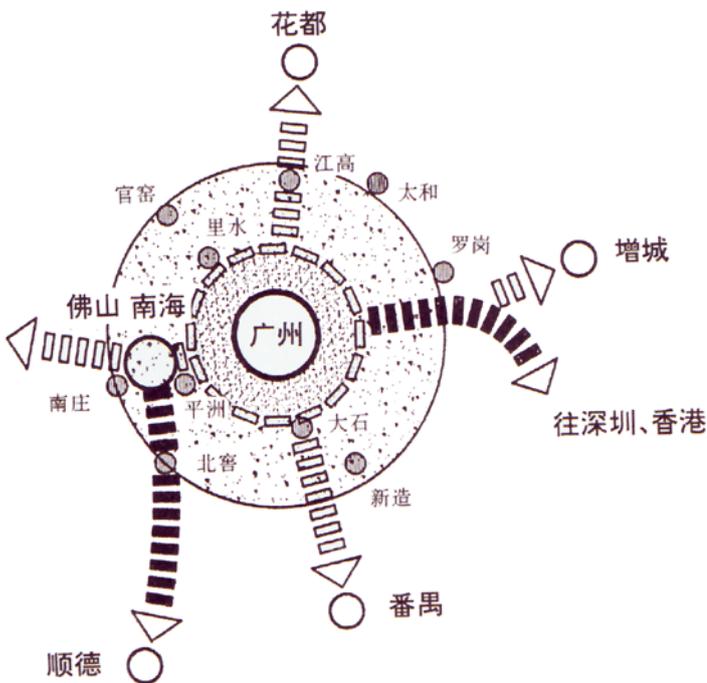
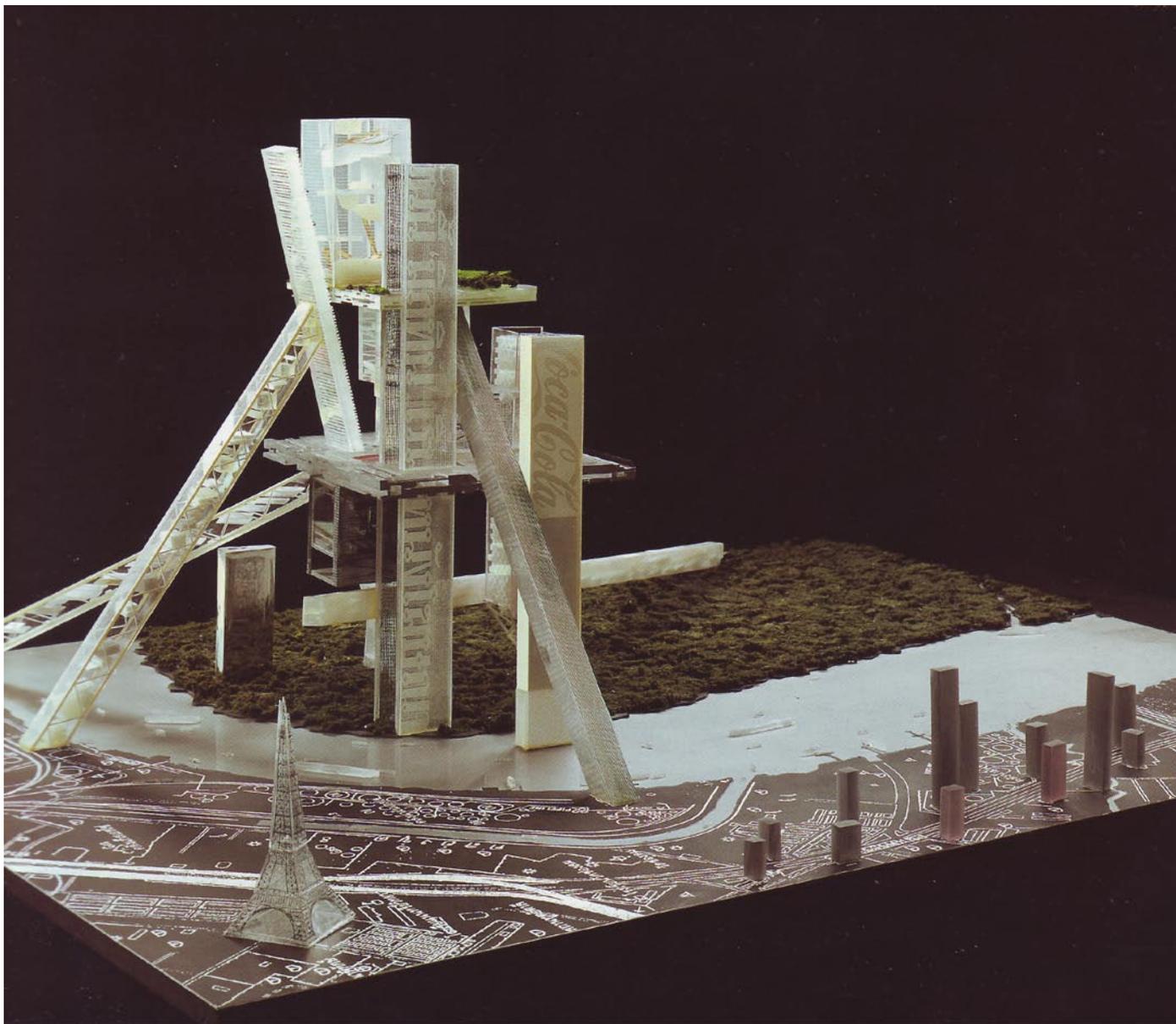


Diagrama de Desarrollo del PRD



información e imágenes obtenidas en>  
 Project on the city. Rem Koolhaas. Taschen 2001  
 Arquitectura Viva. China Boom. N 109-110  
<http://rafaeldemiguel.wordpress.com/2007/09/03/urbanismo-vertiginoso-en-china/>  
<http://hackitectura.net>  
<http://arkoop.com/post/2008/06/18/made-in-china>  
<http://es.wikipedia.org/>

## Hyper-building, Torre biónica ¿ciudad vertical?

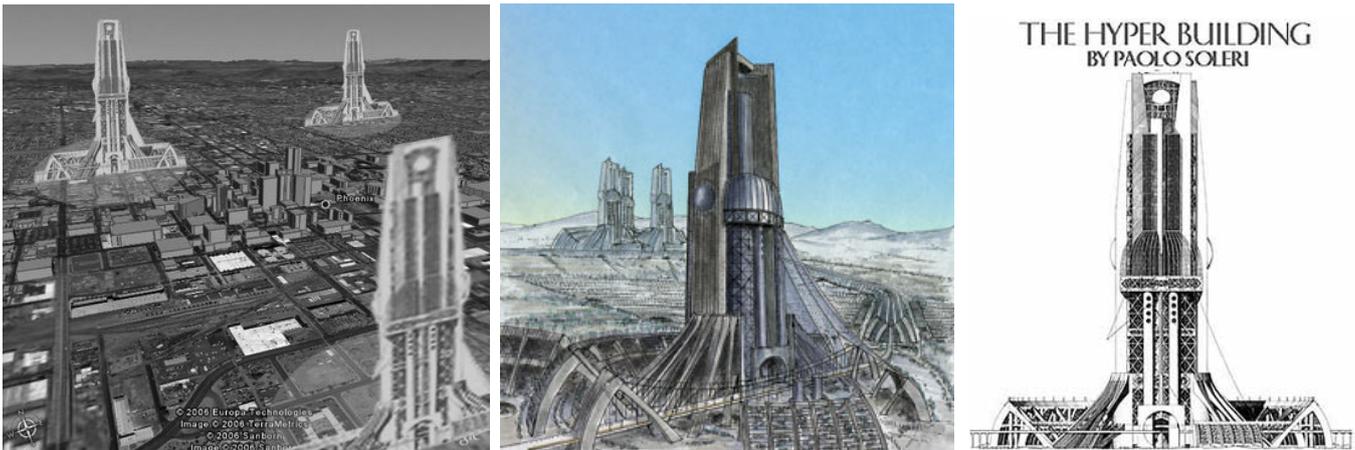


Hyper-building. Bangkok, Tailandia. 1996. OMA-Rem Koolhaas

Es difícil resolver la encrucijada urbanística de las ciudades modernas: ¿Cómo crecer? Esta es tal vez, una de las decisiones de mayor trascendencia para los habitantes de las ciudades de tamaño mediano en el mundo. De la respuesta que se encuentre depende no sólo el costo de la vida en el conglomerado, sino la calidad de la existencia y también, cuestión en la que ahora se pone mayor énfasis, el impacto que la ciudad tendrá sobre la región y sobre el mundo, en la que hoy nos caracteriza y que cada día es más estrecha, más insoslayable.

En 1996 se organizó un concurso para diseñar el hyper-building, edificio que pudiese albergar a 100.000 habitantes. El proyecto de OMA-Rem Koolhaas defiende que para preservar la calidad del entorno y la necesaria cercanía entre residencia y trabajo, el edificio debe proponer una ciudad que se contiene a sí misma, sin desconectarse de la dinámica urbana que la rodea. Para obtener la variedad y complejidad urbana, el edificio se estructura como una metáfora de la ciudad: torres que constituyen calles, elementos horizontales que son parques, volúmenes que configuran barrios y diagonales que se transforman en boulevares. El edificio cuenta con una extensa colección de sistemas de transporte: 4 boulevares con funiculares, góndolas y trenes-ascensor lo conectan con la ciudad de debajo; 6 calles con ascensores convencionales y de alta velocidad son las principales conexiones verticales; y un paseo peatonal de 12 kilómetros se prolonga desde el nivel de la calle a la cumbre del edificio. Las ventajas de las construcciones y programas altamente concentrados son evidentes en las sociedades de modernización; la posibilidad de contar con una masa crítica ingente y bajo control. Pero sólo funcionaría si los aspectos técnicos se minimizasen, es decir, si poseyera una dosis de simplicidad elemental combinado con una organización de megaescala.

Paolo Soleri, arquitecto que trabajó para F.L. Wright, diseñó para el concurso una ciudad hiperdensa que maximizaba la interacción humana, los accesos se compartían al máximo, con mayores costos efectivos de servicios infraestructurales como el agua sanitaria y aguas residuales y, minimizaba el uso de energía, materias primas y suelo, reducía la polución ambiental y los residuos, permitiendo además la interacción con la naturaleza del entorno. El hyperbuilding trataba de reducir el impacto humano en la Tierra equipando en una única estructura todos los elementos necesarios para la vida. Los habitantes viven, trabajan y juegan en la estructura mientras preservan el paisaje de alrededor para la agricultura, la conservación y el ocio, reduciendo al 90% el suelo consumido de las megalópolis. El proyecto se planteó para Los Ángeles, con una densidad de 101.000 habitantes por km<sup>2</sup>.



La Ciudad Vertical-“Torre Biónica” es un ambicioso proyecto de los arquitectos Eloy Celaya, Javier Gómez Pioz y M<sup>a</sup> Rosa Cervera. En la actualidad el Proyecto Torre Biónica es conocido en múltiples países y está intentando establecer su ubicación definitiva así como la infraestructura necesaria para poderse llevar a cabo, aunque el que parece más interesado es China, donde el gobierno está estudiando la posibilidad de materializar el proyecto en la ciudad de Shanghai. De llevarse a cabo sería el edificio más alto del mundo, elevándose 1228 metros y una equivalencia a 300 plantas, emplearía simplemente un área de 1 km. de diámetro, lo que permitiría la devolución a la naturaleza del territorio no ocupado. Dispondría de 368 ascensores de desplazamiento vertical y horizontal. Tendría una capacidad de albergar a 100.000 personas y su coste rondaría los 15.000 millones de dólares.

El reto asumido en la conquista del espacio vertical no es el de batir récords de altura, sino el de redefinir con dignidad la vida en grandes comunidades. El auténtico compromiso social es desarrollar un innovador modelo de construcción vertical que unifique, en una nueva filosofía de vida, los revolucionarios conceptos tecnológicos capaces de superar la frontera de los 500 metros de altura, con los nuevos modelos “bio-ecológicos” del urbanismo y la arquitectura, señalan los arquitectos de la Torre Biónica.

La Biónica pretende ser una disciplina puente entre la biología y la tecnología industrial. Su objetivo es el estudio de las estructuras y de los procesos en los fenómenos biológicos con el fin de aprovechar estos conocimientos en el desarrollo, perfeccionamiento y humanización del entorno tecnológico del ser humano.

“Muchos árboles resisten mejor los terremotos que algunos edificios y es porque están hechos de materiales más flexibles que éstos y porque sus raíces, al contrario que las construcciones convencionales, no van hacia abajo en vertical sino que se organizan en horizontal”. Los modelos de la naturaleza les han inspirado para hacer otros conceptos de la torre como “la ligereza de los huesos de las aves o las telas de las arañas. Estudiamos las formas y las aplicamos en otros modelos para aumentar su eficiencia” declara Rosa Cervera. Así pues, la solución a la estructura de la Ciudad Vertical está en el empleo de materiales flexibles y un lago que estará dentro del cordón de infraestructuras para prevenir terremotos y mejorar las condiciones bioclimática de la torre.

Sin embargo, Jose María Ezquiaga, arquitecto y experto en urbanismo, asegura que “nunca un edificio puede sustituir a una ciudad”. “Las ciudades están hechas de heridas, de cicatrices. El artefacto más complejo de nuestra civilización se llama ciudad y estos edificios no pueden ni deben sustituirlo. No debemos perder nuestros espacios públicos, ni las calles, ni las plazas. El civismo surge de los espacios públicos”, afirma. Arquitectos más que consagrados, como Rafael Moneo, tampoco creen en estas propuestas. “Los desarrollos horizontales son mucho más cómodos en todos los aspectos de la vida. El crecimiento horizontal consume más suelo, cierto, pero es mejor vivir pegados a él. Hoy el poder económico legitima casi todo y para los empresarios tiene más ventajas ese crecimiento. Son más cómodas para ellos esas macroestructuras que crecer moderadamente y con tiempo. Se mueve todo más por impulsos financieros que por racionalidad y eso produce demasiado oportunismo” ☆

imágenes e información obtenidas en>

revista El Croquis N 131-132

<http://cu-megablog.blogspot.com/2006/10/hyper-building-vertical-city.html>

[http://archrecord.construction.com/innovation/2\\_Features/0411history.asp](http://archrecord.construction.com/innovation/2_Features/0411history.asp)

<http://tecnologiaivarquitectura.blogspot.com>

2008.1

boletín trimestral  
hiruhilabetekaria

nº depósito legal : BI-2470-08  
ISSN: 1888-9336

## CONGRESOS

### -III Congreso Internacional de Arquitectura, Ciudad y Energía. Regeneración Urbana

Palacio de Congresos de Navarra  
30 y 31 de Octubre, Pamplona  
<http://cibarq.com/>

### -Congreso de Arquitectos de España 2009

Julio 2009, Valencia  
Petición abierta de comunicaciones.  
Plazo envío de propuestas: 15 de Septiembre de 2008  
[comunicaciones2009@arquinox.es](mailto:comunicaciones2009@arquinox.es)  
<http://www.coavn.org/coavn/var/08/ComunicacionesCongresoArquitectos2009.pdf>

### -II Congreso Internacional Paisaje e Infraestructuras

Consejería de Obras Públicas y Transportes de la Junta de Andalucía y el Centro de Estudios Paisaje y Territorio.  
12 y 15 de Noviembre, Granada  
<http://www.aecarretera.com/paisajeinfraestructuras.asp>

### -VI Congreso Internacional "Restaurar la Memoria: Gestión del Patrimonio. Hacia un planteamiento sostenible"

31 de Octubre, Valladolid  
[secretariacongreso.arpa@jcyll.es](mailto:secretariacongreso.arpa@jcyll.es)  
[http://incuna.org/index.php?option=com\\_content&task=view&id=154&Itemid=55](http://incuna.org/index.php?option=com_content&task=view&id=154&Itemid=55)

### -Feria Internacional de "Recuperación, reciclaje industrial, gestión y valorización de residuos"

24-26 de septiembre, Zaragoza  
<http://www.exporecicla.es>

### - III Congreso Iberoamericano de Urbanismo: Hacia una metrópoli más habitable. Metrópoli y paisaje

Del 15 al 18 de Octubre, Monterrey, Mexico  
Organización: Asociación Española de Técnicos Urbanistas (AETU)

Más información: <http://www.ciu2008.org>  
Contacto: [info@ciu2008.org](mailto:info@ciu2008.org)

## CONCURSOS

### - Segundo Concurso Internacional de Jardines Urbanos Bilbaojardín 2009

Plazo: 30 de Diciembre de 2008  
<http://www.coavn.org/coavn/jsp/concursos>

### - Concurso Nuevo Diseño 2008

Convocado por MAGAZINE y la revista LIVINGDECO. Categorías de Premios: Mobiliario, Ecodiseño, Proyecto de Decoración Interior, Premio especial Entorno Urbano.

[http://www.coavn.org/coavn/jsp/concursos/fichaConcurso\\_ei.jsp?idAmbitoTerritorial=ES&numeroRegistro=20080256E](http://www.coavn.org/coavn/jsp/concursos/fichaConcurso_ei.jsp?idAmbitoTerritorial=ES&numeroRegistro=20080256E)

### -VIII Premios Nacionales de Urbanismo

Convocados por La Revista de Derecho Urbanístico y Medio Ambiente  
Plazo inscripción y presentación: 1 de Mayo de 2009

<http://www.rdu.es/paginas-html/PREMIO/OS/CONVOCATORIA2008-2009.htm>

## CURSOS, MASTERS

### Cursos programados por el CAT

-Curso de Planeamiento Ecoeficiente, impacto ambiental. Proyecto Ambiental  
Profesor> Rufino Hernández Minguillón  
Fecha> 11, 12 y 13 Sept

-Curso de Protección frente al ruido ambiental \*CTE/HR  
Profesor> Alejandro Sansegundo Sierra  
Fecha> 11 y 12 Dic

### -5º MASTER UNIVERSITARIO EN JARDINERÍA Y PAISAJE

Fecha de Inicio: 20 de octubre de 2008  
<http://www.cfp.upv.es/masterpaisaje>

### -Master IMAGO URBIS

Concepción, Construcción y Gobierno del Paisaje Urbano  
[www.postgrado-imagourbis.com](http://www.postgrado-imagourbis.com)

## NORMATIVA. LEGISLACIÓN

-Real Decreto Legislativo 2/2008, de 20 de junio, por el que se aprueba el texto refundido de la ley de suelo . (Pagina 28482). BOE. 26/06/18.

<http://www.boe.es/boe/dias/2008/06/26/pdfs/A28482-28504.pdf>

-Decreto 105/2008, de 3 de junio, de medidas urgentes en desarrollo de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo.

[http://noticias.juridicas.com/base\\_datos/CCAA/pv-d105-2008.html](http://noticias.juridicas.com/base_datos/CCAA/pv-d105-2008.html)

## LIBROS

### -Espacios verdes para una ciudad sostenible. Planificación, proyecto, mantenimiento y gestión

Autor> Antoni Falcón  
Editorial > Gustavo Gili  
El objetivo de este libro, concebido como un manual, es proporcionar a los profesionales implicados en el proyecto y mantenimiento de parques y jardines –arquitectos, ingenieros, urbanistas, biólogos, paisajistas, técnicos del sector de la jardinería– una guía de los pasos que se deben seguir en el proceso de concepción y gestión de un espacio verde.

### - Un Vitruvio ecológico. Principios y práctica del proyecto arquitectónico sostenible

Autor> Carlos J Vial  
Editorial > Gustavo Gili  
Este libro es una completa guía, al estilo de un "Neufert Ecológico", de cómo se debe afrontar un proyecto de arquitectura, en sus diversas escalas, para que éste sea más sustentable; sustentable en su máxima expresión, no sólo como un tema de moda actual, sino que entendiendo que los temas de sustentabilidad son parte integral de los proyectos contemporáneos a nivel mundial y la resolución de problemas asociados a estos deben estar presentes desde el inicio del proceso de diseño. ☆